

## საქართველოს სტანდარტი

აგურისა და ქვის მომჭრელი დანადგარები სამშენებლო მოედნებისათვის-  
უსაფრთხოება

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 12418:2000+A1:2009/2016

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 1 აპრილის № 26 და 2016 წლის 1 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12418:2000+A1:2009 „აგურისა და ქვის მომჭრელი დანადგარები სამშენებლო მოედნებისათვის-უსაფრთხოება“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 1 აპრილი №268-1.3-8534

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

## Masonry and stone cutting-off machines for job site - Safety

Scies de chantier à tronçonner les matériaux - Sécurité

Steintrennmaschinen für den Baustelleneinsatz - Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 3 May 2000 and includes Amendment 1 approved by CEN on 15 February 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....3

Introduction .....4

1 Scope .....4

2 Normative references .....5

3 Terms and definitions .....6

4 List of significant hazards .....9

5 Safety requirements and/or measures ..... 11

5.1 Mechanical hazard ..... 11

5.2 Electrical hazards ..... 15

5.3 Thermal hazards ..... 15

5.4 Exhaust fumes (and gas) ..... 16

5.5 Fluid containers ..... 16

5.6 Protection against water splashes..... 16

5.7 Rotational speed ..... 16

5.8 Noise ..... 17

5.9 Maintenance ..... 17

6 Verification of safety requirements and/or measures..... 17

7 Information for use ..... 17

7.1 Marking ..... 17

7.2 Accompanying documents ..... 18

Annex A (normative) Noise test code - Grade 2 of accuracy..... 22

Annex B (normative) Dimensions of the flanges for cutting-off diamond wheel ..... 25

Annex C (normative) Strength of guards - State of the art concerning the characteristics of guards used with cutting-off wheels ..... 27

Annex D (normative) Pictograms ..... 31

Annex E (normative) Verification of surface temperature ..... 33

Annex F (normative)  $\text{A}_1$  Vibration test code  $\text{A}_1$  ..... 34

Annex ZA (informative)  $\text{A}_1$  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC, amended by 98/79/EC  $\text{A}_1$  ..... 38

Annex ZB (informative)  $\text{A}_1$  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC  $\text{A}_1$  ..... 39

Bibliography ..... 40

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 12418:2000+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-02-15.

This document supersedes EN 12418:2000.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags  $\boxed{A1}$   $\boxed{A1}$ .

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

$\boxed{A1}$  For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.  $\boxed{A1}$

The annex A is normative and contains "Noise test code - Grade 2 of accuracy", annex B is normative and contains "Dimensions of the flanges for cutting-off diamond wheel", annex C is normative and contains "Strength of cutting-off wheel guards ", the annex D is normative and contains "Pictograms", the annex E is normative and contains "Verification of surface temperature"  $\boxed{A1}$ , the Annex F is normative and contains "Vibration text code"  $\boxed{A1}$  and the annex ZA is informative and contains "Relationship of this European Standard with EU Directives"; this European Standard also contains a Bibliography.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## Introduction

This European standard is a Type C-standard as stated in  EN ISO 12100-1:2003 .

The machinery concerned and the extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard.

### 1 Scope

This European Standard applies to transportable masonry and stone cutting-off machines stationary during work, principally used on job site building construction for cutting-off stones, other mineral construction materials and composite materials having at least one supporting surface. The power for the tool rotation is supplied by electrical or internal combustion prime motor. This European Standard deals with all significant hazards pertinent to masonry and stone cutting-off machines for job site (see clause 4), when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer. This European Standard specifies the appropriate technical measures to eliminate or reduce risks arising from the significant hazards.

These machines are designed for use with rotating diamond cutting-off wheels with a continuous rim and/or segmented rim.

This European Standard does not apply to:

- metal cutting-off machines;
- wood and timber sawing machines;
- machines with a feed or descent mechanism other than manual, or with a pedal;
- mobile machines on a trolley travelling on the ground;
- hand-held portable grinding and cutting-off machines;
- hand-held portable grinding and cutting-off machines mounted on a support to be used in a fixed position.

This European Standard does not cover the operation of transportable masonry and stone cutting-off machines in potential explosive atmospheres.

This European Standard covers electrical hazards making reference to relevant European Standards (see 5.2).

Those hazards that are relevant for all mechanical, electrical, hydraulic, pneumatic and other equipment of machinery and that are dealt with in standards for common use are not covered by this European Standard. Reference to pertinent standards of this kind is made where such standards are applicable and so far necessary.

In this standard, the masonry and stone cutting-off machines for job site construction are called: "cutting-off machines" or "machines", and cutting-off wheels are also called: "tools".

This standard applies primarily to the machines which are manufactured after the date of approval of the standard by CEN.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.